

MESSAGE DU PRÉSIDENT

La réunion 2008 du Conseil d'administration de l'I.I.O. s'est tenue à Hong-Kong, et cette ville a fait honneur à sa double réputation d'hospitalité et d'efficacité. Nous avons eu le plaisir de souhaiter la bienvenue à trois nouveaux membres au sein du Conseil: M. Mohammed Abuzeid Ahmed (Commission des doléances publiques du Soudan), Mme Beverley Wakem (Ombudsman en chef de la Nouvelle-Zélande) et le professeur Kun Yang (Directeur de l'ACRC de la République de Corée, et nouveau Vice-président de la région Asie). Mme Alifa Farouk (Tunisie) nous a fait parvenir ses regrets de ne pouvoir assister à cette réunion. L'I.I.O. a aussi remercié l'ex-conseiller M. Ila Geno (Papouasie-Nouvelle-Guinée) pour ses bons et loyaux services.

M. Mats Melin (Suède) a soumis son rapport sur les préparatifs du 9^e Congrès de l'I.I.O. qui se tiendra à Stockholm en juin 2009. Il en a présenté le programme et la liste des conférenciers ayant accepté d'y participer.

Plusieurs rapports ont aussi été soumis à propos d'initiatives/programmes subventionnés par l'I.I.O.:

- «Formation dans le domaine des enquêtes systémiques» (2^e niveau du programme «Aiguez-vous les dents», Toronto, Canada) – André Marin;
- «Préparation et publication d'un manuel de formation des ombudsmans de la région Australasie et Pacifique» – Bruce Barbour;
- «Stockage et gestion des informations dans les bureaux de l'ombudsman du Pérou: élaboration et mise en place d'une plateforme électronique d'apprentissage» – Javier Moctezuma.

Nous avons aussi traité du déménagement du Secrétariat de l'I.I.O., et étudié les deux excellentes propositions que nous avons reçues: celles de l'ombudsman de Catalogne et du Conseil des ombudsmans d'Autriche, soutenues respectivement par Rafael Ribó et Peter Kostelka. Le Conseil a ensuite reçu la recommandation du Comité d'évaluation composé de Tom

Frawley (*in absentia*), David Percy, Alice Tai et Bruce Barbour. C'est à l'unanimité que le Conseil a décidé d'accepter la proposition du Conseil des ombudsmans d'Autriche. Le Conseil a aussi décidé de conserver à Edmonton l'imposante collection de publications que l'I.I.O. a réunie sur l'institution de l'ombudsman. Ces documents seront intégrés à la bibliothèque de droit Weir de l'université de l'Alberta, et disponibles pour consultation sur place et par prêt interbibliothécaire. Les archives de l'I.I.O., quant à elles, seront transférées au nouveau Secrétariat. Nous avons aussi décidé de terminer en Alberta le programme des publications qui est en cours, et de démarrer un nouveau programme au terme de la période de transition. Cette transition devrait durer jusqu'en décembre 2009, date à laquelle la faculté de Droit de l'université de l'Alberta cessera d'être le siège du Secrétariat de l'I.I.O. Toutes ces décisions seront présentées à l'approbation des adhérents de l'I.I.O. au cours de l'Assemblée générale qui se tiendra dans le cadre du congrès de Stockholm en juin 2009.

Rafael Ribó a soumis au Conseil son rapport sur le travail qu'il a réalisé avec des représentants des Nations unies afin de coordonner les efforts des ombudsmans et de l'ONU dans le domaine de la protection des enfants. M. Ribó a également soumis le rapport du Comité sur la prolifération des ombudsmans locaux (qui inclut des remarques complémentaires de Gord Button). Le lendemain de la réunion du Conseil, les membres du Conseil se sont rendus à Macao à l'invitation de M. Cheong U (Commissaire contre la corruption) et de ses employés. Ils ont ainsi eu l'occasion de visiter un des bureaux de ce Commissaire, de rencontrer des officiels et de visiter des sites historiques et culturels. Après cette visite à Macao, plusieurs membres du Conseil sont allés à Beijing pour rencontrer des représentants du ministère de la Supervision (MOS), dont M. le Ministre Ma Wen. Ces réunions ont permis à l'I.I.O. et au MOS d'échanger des points de vue et de discuter de leurs ressemblances et différences. Les participants ont jugé ces réunions productives et décidé de les poursuivre. J'ai le regret de devoir clore ce message trimestriel sur une note triste, puisque je viens d'apprendre le décès du professeur canadien Donald Rowat. Le Pr Rowat était un des premiers spécialistes de l'ombudsman et un ardent défenseur de l'indépendance de ses bureaux. L'I.I.O. avait souligné l'importance du travail du Pr Rowat, et j'avais été personnellement inspiré par ses écrits. Je le consultais régulièrement sur des questions relatives à mon bureau et aux organisations d'ombudsmans auxquelles j'appartiens. Son expertise nous manquera énormément.

Bill Angrick
Président de l'I.I.O.

RÉUNION 2008 DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'I.I.O. (HONG-KONG, DU 5 AU 7 NOVEMBRE 2008)

La réunion annuelle du Conseil d'administration de l'I.I.O. s'est tenue à Hong-Kong, du 5 au 7 novembre 2008, sous l'égide de Mme Alice Tai, Ombudsman de Hong-Kong et Secrétaire de l'I.I.O.

Vous trouverez, dans ce *Bulletin*, plusieurs articles relatifs à cette réunion: «Message du Président» (plus haut), et mise à jour sur les subventions régionales de l'I.I.O. (plus avant). Ci-joints à ce *Bulletin*, vous trouverez également les rapports annuels du Président et du Trésorier de l'I.I.O.

IX^e CONGRÈS INTERNATIONAL DE L'INSTITUT DE L'OMBUDSMAN ET CÉLÉBRATION DU 200^e ANNIVERSAIRE DE LA CRÉATION DE L'INSTITUTION DE L'OMBUDSMAN EN SUÈDE (STOCKHOLM, DU 9 AU 12 JUIN 2009)

Le IX^e Congrès international de l'I.I.O. sera organisé à Stockholm (Suède) du 9 au 12 juin 2009. Une des journées de ce Congrès célébrera le 200^e anniversaire de la création de l'institution de l'ombudsman parlementaire en 1809 en Suède.

Le Bureau de l'Ombudsman parlementaire de Suède a envoyé les invitations officielles (courriel ou courrier postal) à tous les adhérents de l'I.I.O., et vous pouvez vous inscrire aux événements à partir du site Internet: <http://www.ioi2009.com>. Veuillez prendre note que la date limite des inscriptions est le 17 mars 2009, et que c'est la société *Congrex Sweden AB* (Courriel: IOI2009@congrex.com; Site Internet: <http://www.congrex.com>) qui s'occupe des aspects pratiques (inscriptions, réservations d'hôtel, activités sociales et renseignements généraux). Vous trouverez des détails sur le programme de ce double événement à l'adresse Internet: <http://www.ioi2009.com>. L'Ombudsman parlementaire de Suède vous attend à Stockholm en 2009 pour vous souhaiter la plus chaleureuse des bienvenues.

RÈGLEMENT DES COTISATIONS DE L'I.I.O. POUR LA PÉRIODE DU 1^{er} JUILLET 2008 AU 30 JUIN 2009

Le Secrétariat de l'I.I.O. a remarqué un certain nombre de cotisations impayées pour la période du 1^{er} juillet 2008 au 30 juin 2009. Cet état de fait est particulièrement dommageable pour les membres institutionnels, car ils ne pourront pas exercer leur droit de vote lors des réunions plénières ou régionales qui se tiendront dans le cadre du 9^e Congrès international de Stockholm en juin 2009. Nous encourageons donc tous nos adhérents à s'acquitter de leurs impayés le plus rapidement possible.

Pour régler vos cotisations, ou pour tout renseignement à ce sujet, veuillez vous mettre en rapport avec Mme Diane Callan (Directrice du Secrétariat de l'I.I.O.): +(780) 492-3196, ou dcallan@law.ualberta.ca.

SOUSSION DE PROPOSITIONS POUR L'ORGANISATION DU CONGRÈS 2012 DE L'I.I.O.

Le IX^e Congrès international de l'I.I.O. sera organisé à Stockholm (Suède) en juin 2009 à l'occasion du 200^e anniversaire de la création de l'institution de l'ombudsman en 1809 en Suède. Après 2009, l'I.I.O. reprendra son programme normal de congrès quadriennal: le X^e Congrès aura donc lieu en 2012, et nous encourageons tous les membres institutionnels de l'I.I.O. à soumettre des propositions d'organisation à Mme Alice Yuen Ying Tai, Secrétaire de l'I.I.O., à l'adresse ci-dessous:

Mme Alice Yuen Ying Tai
Ombudsman, Hong-Kong, Chine
30/F China Merchants Tower
Shun Tak Centre
168-200 Connaught Road Central
Hong-Kong, Chine
Tél.: 852-2629-0501
Télécop.: 852-2956-0625
Courriel: ayytai@omb.gov.hk

MISE À JOUR SUR LES SUBVENTIONS DE 10.000\$ ACCORDÉES PAR L'I.I.O POUR LA MISE EN ŒUVRE DE PROJETS RÉGIONAUX SPÉCIFIQUES

C'est à sa réunion de novembre 2007 que le Conseil d'administration de l'I.I.O. avait décidé de lancer un programme de subventions de 10.000\$ canadiens pour la mise en œuvre de projets régionaux spécifiques. Vous trouverez ici une mise à jour sur les diverses initiatives sélectionnées.

Région Amérique latine et Caraïbes: Création d'un programme de formation et de renforcement institutionnel du Defensor del Pueblo (Ombudsman) du Pérou

Le Conseil d'administration de l'I.I.O. a approuvé une subvention de 10.000\$ canadiens pour la création d'un programme de formation et de renforcement institutionnel du *Defensor del Pueblo* (Ombudsman) du Pérou. Ce programme intitulé «Droits des femmes et services publics: Création et mise en place d'une plateforme d'apprentissage électronique» a été attribué à l'université pontificale du Pérou. L'objectif de ce projet est de mettre en œuvre la technologie nécessaire à la gestion des données et à la formation des employés qui travaillent avec le public de manière quotidienne. Une salle de classe virtuelle a ainsi été créée dans le cadre du Centre de formation du Défenseur du peuple du Pérou, et plus de 120 employés ont déjà participé à ce projet. Dans l'avenir, ce projet sera étendu à d'autres bureaux dans la région des Andes.

Région Australasie et Pacifique (APOR): Élaboration d'un Manuel de l'Ombudsman pour les bureaux de cette région

L'APOR emploiera la subvention de l'I.I.O. pour préparer un Manuel de l'Ombudsman qui servira d'ouvrage de référence aux dix-huit bureaux de cette région qui sont membres institutionnels de l'I.I.O. Ce Manuel, qui devrait être publié d'ici quatre à cinq mois, sera mis à la disposition (version électronique et/ou papier) de tous les adhérents de l'I.I.O. L'Ombudsman du Commonwealth australien coordonnera ce projet et s'occupera des diverses mises à jour du Manuel.

Ce Manuel regroupera des renseignements sur les divers bureaux d'ombudsman (histoire, juridiction, pouvoirs, fonctions et charge de travail). Il donnera aussi l'occasion aux membres de ces bureaux de résumer leur expérience sur des sujets divers: enquêtes spécifiques, évaluation des résultats, gestion des droits de l'Homme, analyse des décisions, vérification des objectifs, préparation et publication de rapports, planification de grands projets et enquêtes inter-organismes.

Région Amérique du Nord: Organisation d'un deuxième volet du séminaire intitulé «Aiguiser-vous les dents avec un cours supérieur de formation en enquêtes» par le bureau de l'ombudsman de l'Ontario en septembre 2008

La région Amérique du Nord a utilisé la subvention de l'I.I.O. pour organiser un deuxième volet du séminaire intitulé «Aiguiser-vous les dents avec un cours supérieur de formation en enquêtes». Sous l'égide du bureau de l'ombudsman de l'Ontario, ce séminaire s'est tenu du 22 au 24 septembre 2008, à Toronto (Ontario, Canada). Il a traité des diverses facettes des enquêtes systémiques: principes fondamentaux et défis à relever, évaluation des cas et identification des problèmes, planification de l'enquête, entrevues et témoignages, preuves matérielles et documentation, évaluation des documents, élaboration du rapport et des recommandations, communication des résultats, et protection des délateurs et des témoins. Les participants ont également discuté de questions pratiques telles que l'embauche d'enquêteurs, la création et la formation d'équipes d'enquêteurs, et la gestion des enquêtes. Diverses études de cas ont été présentées et des exercices proposés, entre autres, dans le domaine de la préparation et de la présentation des évaluations de cas et de la planification des enquêtes. Organisé selon le principe de la récupération des coûts, ce séminaire a été dirigé par des membres du personnel de l'ombudsman de l'Ontario (dont l'ombudsman lui-même), des directeurs exécutifs, des conseillers en chef, des enquêteurs en chef de l'Équipe d'intervention spéciale de l'Ombudsman de l'Ontario (EISO) et des experts externes.

Les adhérents de l'I.I.O. ont bénéficié de réductions importantes de frais d'inscription à ce séminaire, et il en sera de même pour les séminaires organisés dans d'autres parties du monde (Afrique du Sud, Bermudes, Hong-Kong et États-Unis, par exemple).

DÉCÈS DU PROFESSEUR DONALD ROWAT, SPÉCIALISTE DE L'OMBUDSMAN

Le professeur Donald Cameron Rowat, spécialiste de l'ombudsman de renommée internationale,

s'est éteint le 2 décembre 2008, à l'hôpital général d'Ottawa. Il avait 87 ans.

Fils de William Andrew Rowat et de Bertha Elizabeth Moore de Winchester (Ontario); frère de John M. (époux de Pearl), Lloyd A. (époux de Leone) et June R. McMaster (épouse de John Harrison Rowland); mari dévoué de Frances Louise Coleman, et père de Linda Augustina (Ottawa) et de Steven Coleman (Roberts Creek, Colombie-Britannique), Donald Rowat était né à Somerset (Manitoba) et avait habité en Saskatchewan avant de déménager à Winchester, où il était allé à l'école. Il était diplômé de l'université de Toronto (B.A.) et de Columbia (Ph.D). Au début de sa carrière, il avait travaillé pour le gouvernement fédéral du Canada. Il avait ensuite enseigné au collège *North Texas State* de Denton (où il avait rencontré sa future épouse), à l'université Dalhousie, dans les universités de la Colombie-Britannique et à l'université de Californie à Berkeley. Il avait enseigné à Carleton pendant plus de quarante ans (de 1950 à 1992), d'où il était parti à la retraite avec le titre de Professeur émérite en Sciences politiques. Il avait alors siégé six ans au Comité d'appel des évaluations de l'Ontario, traitant de cas d'appels relatifs aux évaluations foncières.

Le professeur Rowat avait de nombreuses publications à son actif dans les domaines de l'ombudsman, de l'administration publique comparée, des capitales fédérales et de l'administration universitaire. Ses recherches l'avaient amené sur six continents. Il était reconnu pour sa défense du concept de l'ombudsman et du droit d'accès à l'information. Il avait été fait membre honoraire de l'Association des ombudsmans des États-Unis, et l'Institut International de l'Ombudsman lui avait décerné une récompense. Au début de sa carrière, il avait travaillé en Éthiopie à l'instauration d'une école d'administration publique pour le compte des Nations unies. Il avait ensuite été nommé Codirecteur de la Commission sur les relations entre les universités et les gouvernements du Canada. À Carleton, le professeur Rowat avait été Directeur intérimaire de l'école d'administration publique, Superviseur des études de maîtrise et de doctorat, Directeur de sa faculté, et membre du Comité exécutif du Sénat de Carleton. Il avait été élu Président de l'Association canadienne des sciences politiques, Vice-président du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, et Président du groupe canadien d'études sur le parlement. Il siégeait également au Conseil consultatif des archives nationales, au Conseil d'administration de l'Association canadienne des libertés civiles et à celui de l'Association des libertés civiles d'Ottawa.

Le Pr Rowat est l'auteur de *The Ombudsman* (1965, 1968) et de *The Ombudsman Plan* (1973, 1985). Son article sur «les défenseurs finlandais de la loi», publié dans le numéro de septembre 1961 de *Canadian Public Administration/Administration publique du Canada*, fut l'un des premiers à être écrits sur l'ombudsman au Canada. Après avoir pris sa retraite, le Pr Rowat a continué à écrire sur le sujet. En 2007, il a publié «*The American distortion of the ombudsman concept and its influence on Canada*» dans la revue *Canadian Public Administration/Administration publique du Canada* (2007, 50:1, p. 42-52), un article résumant une version plus complète publiée en 2007 dans l'ouvrage de Argyriades, Dwivedi et Jabbra (éds), *Public Administration in Transition: A Fifty-Year Trajectory Worldwide: Essays in Honor of Gerald E. Caiden*.

Une bourse a été établie à la mémoire du Pr Rowat; pour complément d'information: Development and Alumni, Carleton University, 1125 Colonel By Drive, Ottawa, K1S 5B6; Tél.: (613-520-3636); Courriel: www.carleton.ca.

CRÉATION D'UNE INSTITUTION DE L'OMBUDSMAN À SAINT KITTS AND NEVIS ET NOMINATION D'UN PREMIER OMBUDSMAN DANS CES ÎLES DES CARAÏBES

C'est le 1^{er} août 2008 que les îles caraïbes de Saint Kitts and Nevis se sont dotées d'une institution de l'ombudsman, et que le Gouverneur général a nommé son Excellence M. l'Ambassadeur Walford Gumbs au poste de premier ombudsman. Auparavant, M. l'Ambassadeur Gumbs avait été Président de l'Assemblée nationale et Président des syndicats de St Kitts and Nevis.

MODIFICATIONS APPORTÉES À LA JURIDICTION DES BUREAUX D'OMBUDSMANS AUSTRALIENS

Au cours de l'année passée, plusieurs modifications ont été apportées à la juridiction de certains bureaux d'ombudsmans australiens, modifications impliquant généralement un élargissement de leurs responsabilités. Vous trouverez ci-après la liste des autres modifications qui sont envisagées.

Ombudsman du Commonwealth: nouvelles responsabilités en tant qu'Ombudsman des services de police (vérification du traitement des plaintes relatives à ces services);

Ombudsman de Victoria: Nouvelles responsabilités: (1) traitement des plaintes relatives à des manquements à la nouvelle Charte sur les droits de l'Homme et les responsabilités; (2) traitement de plaintes au sujet des fonctionnaires du Département des ressources humaines et des conseillers locaux;

Ombudsman de l'Australie-occidentale: (1) une étude indépendante du Département de l'avancement communautaire de l'Australie-occidentale a recommandé que l'Ombudsman de cet état assume la responsabilité des enquêtes sur les décès d'enfants (enquêtes qui dépendaient jusqu'alors d'un Comité ministériel); (2) la Commission des réformes sur l'approvisionnement en eau a proposé que les plaintes relatives à ce service (actuellement sous la juridiction du Département de l'approvisionnement en eau) soient transférées à la juridiction de l'Ombudsman de l'Australie-occidentale, qui occupe déjà la fonction d'Ombudsman de l'énergie;

Ombudsman de Tasmanie: à partir de juillet 2009, cet Ombudsman traitera des plaintes relatives aux égouts et à l'approvisionnement en eau (dans le cadre des réformes en cours dans ces secteurs);

Ombudsman du Territoire-du-Nord: (1) à la fin de l'année 2008, le parlement du Territoire-du-

Nord votera une nouvelle Loi sur l'ombudsman, et celle-ci devrait entrer en vigueur le 1^{er} juillet 2009. Elle comprendra les dispositions ci-après: délégation de certains pouvoirs à l'Ombudsman interétatique, utilisation de méthodes de conciliation et de médiation pour résoudre les plaintes et mise en place de mesures contraignantes, addition d'un pouvoir d'enquête distinct des services de police, possibilité pour les officiers de police de soumettre leurs plaintes directement à l'Ombudsman, et possibilité pour l'ombudsman de traiter directement les plaintes déposées contre les chefs de police. (2) Le parlement du Territoire-du-Nord a voté la Loi sur la protection des enfants. Celle-ci définit la création d'un poste de Commissaire à l'enfance (en remplacement de l'Ombudsman) qui traitera des plaintes relatives au Département des services familiaux et communautaires.

MODIFICATIONS APPORTÉES À LA JURIDICTION DES OMBUDSMANS DE NOUVELLE-ZÉLANDE

Comme la Nouvelle-Zélande envisage de ratifier le Protocole optionnel de la Convention des Nations unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, l'institution des ombudsmans de la Nouvelle-Zélande a été choisie comme l'un des trois mécanismes nationaux de prévention (stipulés par le Protocole) ayant la responsabilité d'inspecter les lieux de détention gouvernementale.

La juridiction des ombudsmans de la Nouvelle-Zélande a donc été étendue au domaine des prisons afin que ceux-ci puissent traiter des cas de décès et des autres incidents graves survenant dans ce contexte.

NOMINATIONS, DÉPARTS À LA RETRAITE, ANNIVERSAIRES, RÉCOMPENSES, ETC.

AUSTRALIE

Le mandat du professeur John McMillan (Ombudsman du Commonwealth australien) a été prolongé jusqu'en 2013.

AUSTRALIE – QUEENSLAND

Le mandat de M. David Bevan (Ombudsman de l'état de Queensland) a été prolongé de trois ans.

AUTRICHE

Mme Maria Theresia Fekter ayant quitté ses fonctions d'Ombudsman du Conseil des ombudsmans autrichiens en juillet 2008, Mme Gertrude Brinek a été nommée pour la remplacer à ce poste.

CANADA – VILLE DE TORONTO (ONTARIO)

Le Conseil municipal de Toronto (Ontario, Canada) a nommé Mme Fiona Crean au poste de première Ombudsman de cette ville. Elle est entrée en fonction le 17 novembre 2008. Ses responsabilités sont de traiter toutes les plaintes du public relatives à la mise en œuvre des services et programmes de la ville de Toronto.

Auparavant, Mme Crean était sous-ministre adjointe, Bureau de l'efficacité organisationnelle, au sein du ministère ontarien de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels. Elle possède également une grande expérience dans le domaine de l'ombudsman, puisqu'elle a été première Ombudsman et Directrice des droits de l'Homme à l'université York, Directrice exécutive du Bureau de l'Ombudsman de l'Ontario et Ombudsman intérimaire de l'Ontario. Mme Crean avait mis en place le premier programme d'équité pour l'emploi de la ville de Toronto et œuvré pendant plusieurs années au sein de la Commission des droits de l'Homme de l'Ontario. Elle avait également travaillé dans les domaines du développement international, des services communautaires et du bénévolat.

CORÉE DU SUD

En février 2008, le Premier Ministre de la Corée du sud a créé une nouvelle institution: la Commission contre la corruption et pour la défense des droits de l'Homme (ACRC). Cette nouvelle commission regroupe trois institutions précédentes de ce pays: celle de l'Ombudsman, la Commission indépendante contre la corruption et la Commission des appels administratifs. M. Kun Yang a été nommé Directeur de l'ACRC. Il siège aussi au Conseil d'administration de l'I.I.O. en tant que Vice-président de la région Asie. Il remplace M. Chul-ho Song à ce poste.

ÉTATS-UNIS – HAWAÏ

La législature d'Hawaï a renouvelé le mandat de M. Robin Matsunaga au poste d'Ombudsman d'Hawaï pour un deuxième mandat de six ans, en date du 1^{er} juillet 2008.

HONGRIE

Le 29 septembre 2008, le parlement hongrois a réélu le Pr András Jóri au poste de Commissaire de la protection des données pour un deuxième mandat de six ans.

ÎLES SALOMON

Après plusieurs années d'incertitude, M. Joe Poraiwai a été confirmé au poste d'Ombudsman des îles Salomon.

NOUVELLE-ZÉLANDE

Deux nominations importantes en Nouvelle-Zélande: celles de Mme Beverley Wakem au poste

d'Ombudsman en chef de ce pays, et de M. David McGee (C.R.) en tant qu'Ombudsman. M. McGee remplace M. Mel Smith.

ROYAUME-UNI – PAYS DE GALLES

M. Peter Tyndall a été nommé Ombudsman des services publics du Pays de Galles. Il remplace M. Adam Peat.

SAINT KITTS AND NEVIS

Pour complément d'information sur la nomination du premier Ombudsman de Saint Kitts and Nevis, veuillez vous référer à l'article «Création d'une institution de l'Ombudsman à Saint Kitts and Nevis et nomination d'un premier Ombudsman dans ces îles des Caraïbes» (plus haut dans ce *Bulletin*).

CONGRÈS ET ATELIERS PASSÉS ET À VENIR

LES 5 ET 6 FÉVRIER 2009 – COURS ORGANISÉ PAR OMBUDS.CA SUR L'ÉVALUATION DES BUREAUX D'OMBUDSMAN – MARINA DEL REY (CALIFORNIE)

Les 5 et 6 février 2009, la société Ombuds.ca organisera un cours pour aider les ombudsmans à planifier et effectuer de meilleures évaluations de leurs bureaux. Ce cours aura lieu à l'hôtel *Marriott Courtyard*, 13480 Maxella Drive (à 10 minutes au nord de l'aéroport de Los Angeles), Marina Del Rey (Californie).

Ce cours traitera de tous les aspects de l'évaluation: techniques de base, importance de trouver des appuis et du soutien, établir un plan d'évaluation et démontrer son potentiel, rapports qualité/coûts, création de questionnaires, outils d'autoévaluation, études comparatives et rédaction de rapports. Les participants devront effectuer de trois à quatre heures de travail pour se préparer à ce cours qui sera enseigné par John Zinsser et Frank Fowlie. John Zinsser, ombudsman et consultant dont le travail a plusieurs fois été récompensé, est un spécialiste de la création et de la mise en place de systèmes d'évaluation et de gestion des conflits. M. Frank Fowlie, Ombudsman de l'ICANN (*Internet Corporation for Assigned Names and Numbers*), a écrit sa thèse de doctorat sur l'évaluation des ombudsmans et publié plusieurs articles sur le sujet.

Les frais d'inscription sont de 500 dollars américains, à verser à l'ordre de Pacifica Human Communications, LLC. Pour vous inscrire ou pour complément d'information, veuillez vous mettre en rapport avec M. John Zinsser: jzinsser@conflictbenefit.com, ou téléphonez à Pacifica: +1 (240) 401-8742. Les frais d'inscription incluent les déjeuners, pauses-café et tous les documents nécessaires au cours. L'hôtel *Marriott Courtyard* propose aux participants un tarif préférentiel de 133 dollars américains par jour.

DU 15 AU 18 AVRIL 2009: CONGRÈS CONJOINT DES ASSOCIATIONS ACCUO, FCO ET

IOA – MONTRÉAL (QUÉBEC, CANADA)

Du 15 au 18 avril 2009, l'Association des ombudsmans des universités et collèges canadiens (ACCUO), le Forum des ombudsmans canadiens (FCO) et l'Association internationale des ombudsmans (IOA) organiseront conjointement un congrès à l'hôtel *Fairmont Queen Elizabeth* de Montréal (Québec, Canada). Pour célébrer le 200^e anniversaire de la création de l'institution de l'ombudsman en Suède en 1809, le thème de ce congrès sera «L'évolution de l'ombudsman (1809-2009): Une histoire riche, un avenir prometteur». Le programme de sessions plénières, de réunions parallèles et de tables rondes sera organisé de manière à ce que les ombudsmans législatifs/gouvernementaux, corporatifs et universitaires puissent participer à un maximum de réunions dans leurs domaines respectifs. Un deuxième principe directeur animera ce congrès: les participants auront accès à toutes les réunions, quelle que soit l'association organisatrice. Vous trouverez des détails complémentaires sur ce congrès dans les prochains numéros de ce *Bulletin*.

DU 28 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE 2009 – CONGRÈS ANNUEL DE L'ASSOCIATION DES OMBUDSMANS DES ÉTATS-UNIS (USOA) – ESTES PARK (COLORADO)

Le congrès annuel de l'Association des ombudsmans des États-Unis (USOA) se tiendra du 28 septembre au 2 octobre 2009, à l'hôtel *Holiday Inn at Rocky Mountain Park* d'Estes Park (Colorado). Il sera précédé d'un atelier de deux jours consacré à la formation des nouveaux ombudsmans. Ce congrès est organisé sous l'égide de Mme Marilyn Young (Ombudsman, *College Assist Neinet Guarantor Solutions*). Pour complément d'information, veuillez vous mettre en rapport avec Marilyn Young au (303) 305-3274, ou avec Gerald Papica (Président du Comité de formation pour les congrès de l'USOA) au 1-800-264-0904.

NOUVEAUX LOCAUX POUR L'OMBUDSMAN DE CATALOGNE (*SÍNDIC DE GREUGES*)

À Barcelone, le *Sindic de Greuges* (Ombudsman) de Catalogne a déménagé dans des locaux plus spacieux et plus modernes. En voici la nouvelle adresse:

Passeig de Lluís Companys, 7
08003 Barcelone
Espagne

Les numéros de téléphone et de télécopieur demeurent inchangés, ainsi que les adresses courriel et Internet:

Tél.: +933-018-075
Télécop.: +933 013-187
Courriel: sindic@sindic.cat
Site Internet: www.sindic.cat

(Le site de l'ombudsman de Catalogne est disponible en catalan, espagnol, anglais, français et aranais (langue du Val d'Aran).

PUBLICATIONS DE L'I.I.O.

VOLUME 10 (2006) DU *RECUEIL ANNUEL DES PUBLICATIONS*

Le volume 10 de notre *Recueil annuel des publications* comprendra quatre articles. Sa préparation est pratiquement terminée, et nous espérons pouvoir le faire imprimer pour le début de l'année 2009. Voici le titre des articles: «Historique de la création du Médiateur européen» d'Alexandros Tsadiras, «Évaluation des ombudsmans: Une étude de cas fondée sur une méthodologie quantitative» d'Anita Stuhmcke, «Une étude comparée des bureaux d'ombudsman du Danemark et de la Colombie-britannique (Canada)» de Shera Skinner et Carly Hyman, et «Le rôle constitutionnel de l'ombudsman» de Richard M. Kirkham.

NOUVELLES, ARTICLES, ETC. POUR PUBLICATION PAR L'I.I.O.

Nous vous encourageons à nous faire parvenir toutes les nouvelles que vous désirez faire inclure dans un prochain numéro de ce *Bulletin*, ainsi que tous les articles, manuscrits et communications que vous aimeriez voir paraître dans la série *Publications occasionnelles/Occasional Papers* ou dans le *Recueil annuel des publications/The International Ombudsman Yearbook*. La rédactrice en chef est particulièrement intéressée à recevoir des articles pour le volume 10 (2006) du *Recueil annuel des publications*, et des nouvelles pour le numéro de mars 2009 du *Bulletin*. Nous remercions ceux et celles qui nous expédient régulièrement des informations sur les nominations, les départs à la retraite, etc.

Veillez prendre note que tous les articles soumis pour publication dans le *Recueil annuel* sont examinés de manière anonyme par notre Conseil consultatif de publication.

Veillez expédier tous vos documents à:

Professeure Linda C. Reif

Rédactrice en chef

Institut International de l'Ombudsman

Faculté de Droit, Université de l'Alberta

Edmonton, Alberta, T6G 2H5 (Canada)

Tél.: (780) 492-2800; Télécop.: (780) 492-4924

Courriel: lreif@law.ualberta.ca

BONNES FÊTES DE FIN D'ANNÉE

Le Secrétariat de l'I.I.O. vous souhaite à tous et à toutes de joyeuses fêtes de fin d'année et une très bonne nouvelle année 2009.

Linda C. Reif et Diane Callan